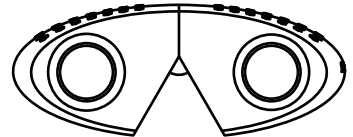


# RETEVIS



CE FC RoHS



Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd.

Add: 7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli 6th  
Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China  
Web:www.retevis toys.com  
E-mail:info@retevis toys.com  
Facebook : facebook.com/retevis toys



MADE IN CHINA

EN  
DE  
FR  
IT  
ES

**RT30**  
Walkie Talkie & Binoculars  
**USER'S MANUAL**



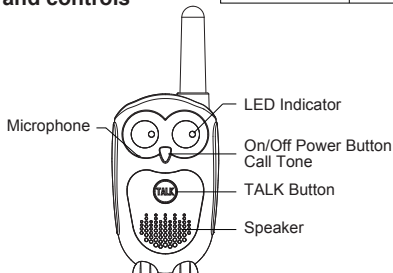
Please read this operating instruction carefully before using your Retevis RT30 two way radio, including the part on Product Safety and RF Energy Exposure Compliance

## Product Inspection

Before initial use, please check if the product inside the box is in good condition or not. If there are any signs of damage or missing parts, please feel free to contact the carrier or the seller.

Item Included	Quantity(Pcs)
Walkie Talkie	2
Belt Clip	2
Binoculars	1
Hand Strap	1
User's Guide	1

## Radio Parts and controls



## Specification

TECHNICAL PARAMETERS	
Operating voltage	3.6~4.5V
Operating temperature range	-20 C~50 C
Overall dimensions	119*48*35mm
Weight	96g
Rf power	0.5W

Working Frequency			
Europe	446.09375MHz	DCS	D503N
US	467.5625MHz	DCS	D306N

## Installation

### How to assemble and remove the belt clip

Slide the clip into the slot on the back of the radio until it is snapped into place.

### -To remove

Gently pull the lock tab, and then push up the belt clip to remove it from the radio.

### How to install or replace batteries

Make sure the radio is turned off;

Remove the belt clip;

Slide and lift the battery compartment cover;

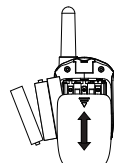
Insert 3 AAA batteries with correct polarity into per radio;

Close the battery cover and attach the belt clip.

(Note: Please remove the batteries if the units are not used for a long time)



Pic 1



Pic 2



Pic 3

## Operation

### How to turn on/off the radio

- Press and hold (On/Off power button) for three seconds. A short audible beep and a flash of the LED indicator shows that the radio is on;
- To turn off the radio, you need press and hold until an audible beep is heard.

### Receiving

The radio is ready to receive signals when it is turned on and no transmitting is made. The LED indicator glows green when signals are being received.

### Transmitting

- To talk to another person, press and hold "TALK" button. The LED indicator glows red when the radio is transmitting.
- Please speak directly to the microphone and keep it 2 inches from your mouth to get maximum clarity.
- Release the button when you finish talking.

### Call Tone

- Allow you to transmit a tone to other radios in your group to alert them that you want to talk or you've finished talking.
- When the radio is on, press once to send a call alert. Then all the other radios operating on the same channel and within the communication range will receive it. (Note: There is only one call tone available on this unit)

### TOT(Time-out Timer)

The radio will automatically stop transmitting when the "TALK" button is held for 180 seconds.

### Automatic Turn off

The radio will automatically power off after 30 minutes of inactivity.



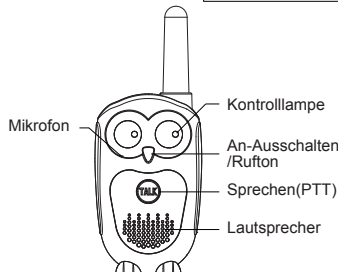
Lesen Sie bitte vor der Verwendung dieses Produkts die mitgelieferte Bedienungsanleitung für die sichere Verwendung, die enthält "Produktsicherheit und HF-Exposition Broschüre".

## Packing List

Bitte überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob das Produkt im Paket in gutem Zustand ist. Wenn es irgendwelche Schäden oder fehlende Teile gibt, zögern Sie sich nicht, den Spediteur oder den Verkäufer zu kontaktieren.

Packing List	Menge
Funkgerät	2
Gürtelclip	2
Fernglas	1
Handgelenk	1
Bedienungsanleitung	1

## Funkteile und Bedienelemente



## Technische Daten

TECHNISCHE DATEN	
Betriebsspannung	3.6~4.5V
Betriebstemperaturbereich	-20 C ~50 C
Gesamtabmessungen	119*48*35mm
Gewicht	96g
Rf Leistung	0.5W

### Fréquence de fonctionnement

Europe	446.09375MHz	DCS	D503N
US	467.5625MHz	DCS	D306N

## Installationsanweisung

### den Gürtelclip zu installieren und demontieren

Führen Sie den Gürtelclip in den Gürtelclipschlitz ein und drücken Sie ihn nach

unten, um die Installation abzuschließen (Bild 1) Wenn Sie den Gürtelclip demontieren wollen, drücken Sie zuerst den Kartenzapfen und schieben Sie den Gürtelclip nach oben.

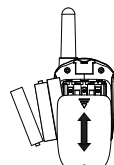
### den Akku zu installieren

Bitte demontieren Sie zuerst den Gürtelclip, um die Batterieabdeckung zu öffnen. Legen Sie die 3 Stk. AAA Akkus rein, bitte beachten Sie die Richtigkeit der Polarität. Installieren Sie wieder die Batterieabdeckung und den Gürtelclip.

Hinweis: Wenn Sie das Funkgerät lange Zeit nicht benutzen, bitte holen Sie die Akkus aus.(Bild 2)



Pic 1



Pic 2



Pic 3

## Bedienungsanleitung

### Anschalten / Ausschalten

- Bitte halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie eine kurze Piepton hören, die LED-Lampe blinkt einmal, dann ist das Funkgerät an.
- Bitte halten Sie die Taste ca.3 Sekunden gedrückt, bis Sie eine kurze Piepton hören.

### Empfangen

Beim Empfangen blinkt die LED Lampe grün.

### Senden

Um zu sprechen, sollten Sie die SPRECH-Taste gedrückt halten, die Taste kann nach Beendigung der Sprachausgabe losgelassen werden. Beim Senden blinkt die LED Lampe rot. Sprechen Sie vom dem Mikrofon fern, am besten mit einem Abstand 5cm.

### Rufton

Diese Funktion wird zum Starten oder Beenden des Anrufs verwendet. Der Rufton darf nicht geändert werden.

### TOT(Time Out Timer)

Verhindert, dass ein einzelner Funkteilnehmer einen bestimmten Kanal lange belegt. Die Übertragungszeit ist 180s.

### Automatische Abschaltung

Um den Strom zu sparen, wenn Sie das Funkgerät über 30 Minuten nicht verwenden, dann werde es automatisch abgeschaltet. Bitte schalten Sie es ein, wenn Sie es benutzen.



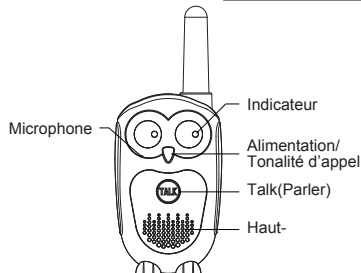
Avant d'utiliser ce produit, lisez le mode d'emploi pour une utilisation en toute sécurité contenu dans le livret Sécurité du produit et Exposition aux RF joint avec votre radio.

## Liste des accessoires dans le packaging

Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le produit à l'intérieur de la boîte est en bon état. S'il y a des dommages ou des pièces manquantes, n'hésitez pas à contacter le transporteur ou le vendeur.

Liste de contenu	Quantité
Talkie walkie	2
Clip de ceinture	2
Jumelles	1
Bracelet	1
Mode d'emploi	1

## Pièces et Commandes de Radio



## Spécifications

Paramètres techniques	
Tension de travail	3.6~4.5V
Plage de température de fonctionnement	-20 C ~50 C
Dimension	119*48*35mm
Poids	96g
Puissance RF	0.5W

Fréquence de fonctionnement			
Europe	446.09375MHz	DCS	D503N
US	467.5625MHz	DCS	D306N

## Instructions d'installations

### Installation et démontage de clip de ceinture

1. Insérez le clip de ceinture dans la fente et poussez-le vers le bas pour

l'installation (comme indiqué sur la figure 1).

2. Pour démonter le clip, détacher le loquet de clip et poussezle vers de haut.

### Installation de batterie

- Démontez le clip de ceinture et ouvrez le couvercle de compartiment de batterie.
- Installez 3 AAA piles, veuillez faire attention à la polarité correcte de batterie.
- Installez le couvercle et le clip de ceinture.



Figure 1

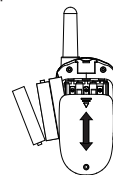




Figure 2



Figure 3

## Instructions d'opération

### Allumer / Éteindre

- Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à un bip court et l'indicateur LED clignant.
- Bitte halten Sie die Taste  ca.3 Sekunden gedrückt, bis Sie eine kurze Piepton hören.

### Réception

Lorsque le talkie walkie est allumé et en réception, l'indicateur LED clignote en Vert.

### Transmission

Pour lancer un appel, appuyez sur le bouton TALK et relâchez-le jusqu'à la fin de la parole. L'indicateur LED clignote en rouge. Il vaut mieux garder la distance de 5cm du microphone lors de parler.

### Arrêt automatique

S'il n'y a aucun opération dans les 30 minutes, la radio s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie. Veuillez allumer la radio pour continuer l'utilisation.

### TOT (Time Out Timer)

La transmission et réception continues ne peuvent pas dépasser 180s.

### Tonalité d'appel

Utilisé pour le début ou la fin de la parole, ou annoncer les autres talkies walkies sur le même canal; Une fois pressé le bouton PTT, tous les talkies walkies dans la portée de même fréquence et même CTCSS/DCS auront recevoir cette tonalité d'appel. Ce talkie walkie dispose d'une sorte de tonalité d'appel, ne peut pas être modifié.



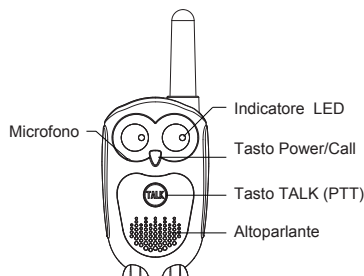
Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni contenuto nel libretto per un utilizzo sicuro del prodotto Retevis RT30, inclusa la parte sulla sicurezza del prodotto e la conformità all'esposizione alle energie RF.

## DISIMBALLAGGIO E CONTROLLO DEL PRODOTTO

Disimballare con cautela il ricetrasmittitore. Si consiglia di identificare i prodotti elencati nella seguente tabella prima di scartare il materiale d'imballaggio. Se alcuni articoli mancano o sono stati danneggiati durante la spedizione, presentare immediatamente un reclamo al corriere.

Descrizione	Quantità
Walkie Talkie	2
Clip da cintura	2
Binocolo	1
Strato a mano	1
Manuale utente	1

## ISTRUZIONI SULLA RADIO



## SPECIFICAZIONE

SPECIFICHE GENERALI	
Tensione di lavoro	3.6~4.5V
Temperatura di lavoro	-20 C ~50 C
Dimensioni	119*48*35mm
Peso	96g
Potenza RF	0.5W

FREQUENZA			
Europe	446.09375MHz	DCS	D503N
US	467.5625MHz	DCS	D306N

## INSTALLAZIONE

### Come installare e rimuovere la clip da cintura

Far scorrere la clip nella fessura sul retro della radio fino a quando non scatta in posizione.

### Per rimuovere

Tirare delicatamente la linguetta di blocco, quindi sollevare la clip da cintura per rimuoverla dalla radio.

### Come installare o sostituire le batterie

- Assicurarsi che la radio sia spenta;
- Rimuovere la clip da cintura;
- Far scorrere e sollevare il coperchio del vano batteria;
- Inserire 3 batterie AAA con polarità corretta in radio
- Chiudere il coperchio della batteria e collegare la clip da cintura.

Nota: Rimuovere le batterie se le radio non vengono utilizzate per un lungo periodo di tempo.



Figura 1

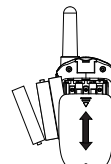


Figura 2



Figura 3

## OPERAZIONI

### Come accendere / spegnere la radio

- Tenere premuto (tasto di accensione/spegnimento) per tre secondi. Un breve segnale acustico e un lampeggio dell'indicatore LED indicano che la radio è accesa;
- Per spegnere la radio, è necessario tenere premuto fino a quando viene emesso un segnale acustico.

### Ricezione

La radio è pronta a ricevere segnali quando è accesa e non viene effettuata alcuna trasmissione.

L'indicatore LED diventa verde quando vengono ricevuti i segnali.

### Trasmissione

- Per parlare con un'altra radio, tenere premuto il tasto "TALK." L'indicatore LED diventa rosso quando la radio sta trasmettendo.
- Si prega di parlare direttamente al microfono e tenerlo una distanza circa 2" pollici dalla bocca, per ottenere la massima chiarezza.
- Rilasciare il tasto quando finisci di parlare.

### Tono di chiamata

- Permette di trasmettere un tono alle altre radio del tuo gruppo per avvisare che vuoi incominciare a parlare o finito di parlare.
- Quando la radio è accesa, premere una volta per inviare un avviso di chiamata. Quindi tutte le altre radio che operano sullo stesso canale e all'interno del raggio di comunicazione lo riceveranno.

Nota: Su questa radio è disponibile un solo tono di chiamata.

### TOT (Time-out Timer)

La radio interromperà automaticamente la trasmissione quando il tasto "TALK" viene premuto per più di 180 secondi.

### Spegnimento automatico

La radio si spegnerà automaticamente dopo 30 minuti di inattività.



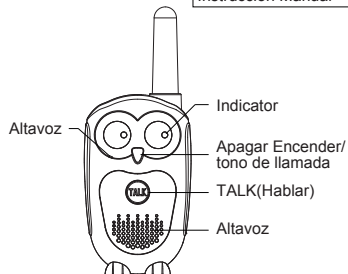
Antes de usar este producto, leer esta instrucción de uso de seguridad que se incluyen en el folleto Seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia que viene con su radio.

### Accesorios en el paquete

Producto inspección, Antes de usar al principio, revise si el producto en el paquete es en un estado bueno, si tiene el signo de daño o partes pedidos, pongese contacto con el vendedor o la transportista.

Lista del paquete	Cantidad
Walkie talkie	2
Pinza de clip	2
Binoculares	1
Cinturón	1
Instrucción Manual	1

### Piezas de radio y controles



### Especificaciones

PARÁMETROS TÉCNICOS	
Voltaje de trabajo	3.6~4.5V
Temperatura de funcionamiento	-20 C ~50 C
Dimensión total	119*48*35mm
Peso	96g
Potencia RF	0.5W

Frecuencia de trabajo			
Europe	446.09375MHz	DCS	D503N
US	467.5625MHz	DCS	D306N

### Instalación

#### Instalar y desinstalar del Belt clip

Inserta el clip del cinturón en la ranura del clip del cinturón y empújalo hacia abajo

para completar la instalación.

Si quiere quitar el belt clip, primero abre la espiga y empuje el clip hacia arriba.

#### **Instalar la batería**

Quita el belt clip;

abre la tapa de batería;

Instalar los 3 pilas, por favor, preste atención a la polaridad correcta;

Cerrar la tapa y belt clip.

(Nota: Quita las baterías si no lo usa de largo tiempo)



Figura 1

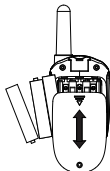


Figura 2



Figura 3

### **Instrucción de uso**

#### **Encender/Apagar**

- Mantener pulsando, cuando hace un sonido cortay la luz LCD se parpadea, se enciende.
- Mantener pulsando más de 3 segundos, hace un sonido corta, se apaga.

#### **Recibir llamada**

Cuando el walkie talkie en el estado encendido y no se habla, no está en uso como un buscapersonas y la unidad está recibiendo. Si el canal configurado actualmente recibe un mensaje, el LED parpadea en verde.

#### **Transmitir llamada**

Si quiere hablar, mantener pulsando botón TALK. soltar el botón después de terminar la conversación, LED indicador se parpadea en rojo, la distancia mejor es 5 centímetros al micrófono.

#### **Tono de llamada**

Esta función se utiliza para iniciar o terminar una llamada, o avisar otros walkie talkies del mismo canal, cuando pulsar botón, todos los walkie talkies encendidos con el mismo canal y subcanal en distancia efectiva puede recibir el tono, sólo tiene un tono de llamada, no se puede ajustar.

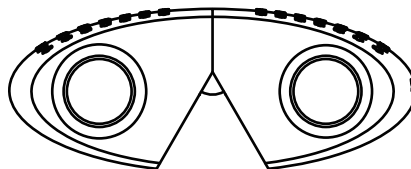
#### **Límite de tiempo de transmitir**

Transmitir y recibir continua no se excede 180 segundos.

#### **Apagar automáticamente**

Se apaga sin usar después de 30 minutos para ahorrar la energía, encenderlo antes del uso de la próxima vez.

## **Binoculars**



## Warning!

- It is forbidden to observe the sun with binoculars or the naked eye, which may cause permanent and irreversible damage to the eyes!
- Thank you for purchasing the SVBONY Children's Binoculars, we hope it will bring you a great observation experience.
- In order to enhance the fun of binoculars for children better, please read this manual carefully before using with your child.

PS: Due to the irregular update and improvement of the product, the product you purchased may not be exactly the same as the instruction manual. This manual can be used as a reference. If you have any doubts, please contact us.

## Adjusting the interpupillary distance (IPD)

In general, the distance of the eye (specifically, the distance from the center of the pupil) varies due to individual differences, so the two eyepieces of the binoculars need to be adjusted to just align. This process is called adjusting the pupil distance. The specific operation is as follows: Take both binoculars in front of your eyes, look at the distant target through the binoculars, and move the left and right parts of the binoculars makes the left and right eyes see a clear circle.

## Focus adjustment (this step does not apply to fixed focus series products)

Most people have slightly different left and right eye vision, and the focus adjustment system needs to be adjusted first. The specific steps are as follows:

- (1) Close the right eye, the left eye observes a target through the left side of the binoculars, and rotates the center focus wheel to make the image clear;
- (2) Close the left eye, the right eye observes a target through the right side of the binoculars, and rotates the center focus wheel to make the image clear;
- (3) Open your eyes and observe through the binoculars. As long as the right eye adjustment ring is properly adjusted, it is only necessary to rotate the center focus wheel to observe the targets at different distances next time.

Note: If the binoculars have a sight adjustment ring, please adjust it as soon as possible for subsequent use.

## Eye mask

- About foldable eye mask: If you are not wearing glasses, please keep the eye mask upright. If you wear glasses, please turn the eye mask down for a bigger view. After ending the observation, keep the eye mask upright.
- About the retractable eye mask: If you wear glasses, you can unscrew the eye mask, and if not, raise the eye mask.

## Save and clean

- Binoculars do not require routine maintenance, just ensure that the objective lens and eyepiece lens are clean. If your binoculars are placed or discarded casually, the optical axis is likely to be a problem and then the binoculars may needs to be

repaired .If repairs are required, it must be carried out by a factory or a qualified binoculars repair company.

- The optical product must be kept clean! Because dirty objects or eyepieces can cause problems, such as reduced light transmission, reduced imaging brightness, the image is not sharp enough and so on. When you are not using the binoculars, store it in the supplied package. Avoid to contact with the glass surface, but if you accidentally leave fingerprints (including weak acids and grease, etc.), clean the lens as quickly as possible to avoid damage to the coating.
- To clean the surface of optical parts, we recommend purchasing a cleaning kit from most camera stores or optical shops, as directed. If the surface is dirty, you should first clean it with a brush or canned compressed gas. Do not attempt to clean the interior or disassemble the binoculars. To clean the surface of optical parts, we recommend purchasing a cleaning kit from most camera stores or optical shops and following the instructions. If the surface is dirty, you should first clean it with a brush or canned compressed gas. Do not attempt to clean the interior or disassemble the binoculars.

## About waterproof function

Children are very playful. For ordinary binoculars, they should avoid direct contact with too much water. However, if the binoculars has waterproof function, you can tell your child that when the binoculars encounters water, don't panic, just wipe it as soon as possible.

PS: Regarding the waterproof level, it is also necessary to confirm it carefully.



## Achtung!

- Es ist verboten, die Sonne mit einem Fernglas oder dem bloßen Auge zu beobachten, da dies zu dauerhaften und irreversiblen Augenschäden führen kann!
- Vielen Dank, dass Sie sich für das SVBONY-Kinderfernglas entschieden haben. Wir hoffen, dass es Ihnen ein besseres Beobachtungserlebnis bietet.
- Um den Spaß am Fernglas für Kinder zu verbessern, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor dem Gebrauch mit Ihrem Kind sorgfältig durch.  
PS: Aufgrund der unregelmäßigen Aktualisierung und Verbesserung des Produkts stimmt das von Ihnen erworbene Produkt möglicherweise nicht genau mit der Bedienungsanleitung überein. Diese Anleitung kann als Referenz verwendet werden. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, kontaktieren Sie uns bitte.

## Pupillenabstand einstellen (IPD)

Im Allgemeinen variiert der Abstand des Auges (insbesondere der Abstand vom Zentrum der Pupille) von Individuum zu Individuum, so dass die beiden Okulare des Fernglases justiert werden müssen, um gerade auszurichten. Dieser Vorgang wird als Justieren des Pupillenabstands bezeichnet. Die spezifische Operation ist wie folgt: Nehmen Sie beide Ferngläser vor Ihre Augen, schauen Sie durch das Teleskop auf das entfernte Ziel und bewegen Sie den linken und rechten Teil des Fernglases so, bis dass das linke und rechte Auge einen klaren Kreis sehen.

## Fokuseinstellung (dieser Schritt gilt nicht für Produkte mit festem Fokus)

Die meisten Menschen haben eine leicht unterschiedliche Sehschärfe für das linke und das rechte Auge und das Fokusanpassungssystem muss zuerst angepasst werden. Die spezifischen Schritte sind wie folgt:

1. Schließen Sie das rechte Auge, das linke Auge beobachtet ein Ziel durch die linke Seite des Teleskops und dreht das mittlere Fokusrad, um das Bild klarer zu machen
2. Schließen Sie das linke Auge, das rechte Auge wird durch die rechte Seite des Teleskops beobachtet. Drehen Sie den rechten Dioptrienregulierungsring, um das Bild klarer zu machen
3. Öffne Ihre Augen und beobachte durch ein Teleskop. Solange der Dioptrienregulierungsring für das rechte Auge richtig eingestellt ist, muss nur das mittlere Fokusrad gedreht werden, um die Ziele in unterschiedlichen Entfernungen in der Zukunft zu beobachten.

Achtung: Wenn das Fernglas einen Dioptrienregulierungsring hat, stellen Sie ihn so bald wie möglich für die spätere Verwendung ein.

## Augenschutz

- Über faltbare Augenschutz: Wenn Sie keine Brille tragen, halten Sie den Augenschutz aufrecht. Wenn Sie eine Brille tragen, drehen Sie die Augenmaske für eine größere Ansicht nach unten. Halten Sie den Augenschutz nach Beendigung der Beobachtung aufrecht.
- Informationen zur abschraubaren- und anhebaren Augenschutz: Wenn Sie eine

Brille tragen, können Sie den Augenschutz abschrauben und, falls nicht, den Augenschutz anheben.

## Speichern und säubern

- Ferngläser müssen nicht routinemäßig gewartet werden. Achten Sie lediglich darauf, dass die Objektivlinse und die Okularlinse sauber sind. Wenn Ihr Fernglas gelegentlich aufgestellt oder entsorgt wird, ist die optische Achse wahrscheinlich ein Problem und das Teleskop muss repariert werden. Wenn Reparaturen erforderlich sind, müssen diese von einem Werk oder einem qualifizierten Fernglasreparaturunternehmen durchgeführt werden.
- Das optische Produkt muss sauber gehalten werden! Da eine verschmutzte Objektivlinse oder ein verschmutztes Okular eine Verringerung der Lichtdurchlässigkeit, eine Verringerung der Bildhelligkeit und ein Bild verursacht, das nicht scharf genug ist. Wenn Sie das Teleskop nicht benutzen, bewahren Sie es in der mitgelieferten Verpackung auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Glasoberfläche. Wenn Sie jedoch versehentlich Fingerabdrücke (einschließlich schwacher Säuren und Fette usw.) hinterlassen, reinigen Sie die Linse so schnell wie möglich, um eine Beschädigung der Beschichtung zu vermeiden.
- Um die Oberfläche optischer Teile zu reinigen, empfehlen wir, ein Reinigungskit in einem normalen Fotofachgeschäft oder Optikgeschäft zu erwerben. Befolgen Sie dazu die Anweisungen. Wenn die Oberfläche verschmutzt ist, sollten Sie sie zuerst mit einer Bürste oder Druckgas aus der Dose reinigen. Versuchen Sie nicht, das Innere zu reinigen oder das Teleskop zu zerlegen.

## Über wasserdichte Funktion

Kinder sind sehr spielerisch. Bei gewöhnlichen Teleskopen sollten sie den direkten Kontakt mit zu viel Wasser mit einem Teleskop vermeiden. Wenn das Teleskop jedoch wasserdicht ist, können Sie Ihrem Kind sagen, dass Sie, wenn das Teleskop auf Wasser stößt, nicht in Panik geraten, sondern es so schnell wie möglich abwischen.

PS: In Bezug auf den Wasserdichtigkeitsgrad ist es auch erforderlich, ihn sorgfältig zu bestätigen.

## Avertissement!

- Il est interdit d'observer le soleil avec des jumelles ou à l'œil nu, ce qui pourrait causer des dommages permanents et irréversibles aux yeux!
- Merci d'avoir acheté les SVBONY jumelles enfants. Nous espérons que cela vous apportera une meilleure expérience d'observation.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avec votre enfant avant de l'utiliser pour améliorer le plaisir des jumelles pour enfants. PS: En raison de la mise à jour et des améliorations irrégulières du produit, il est possible que le produit que vous avez acheté ne corresponde pas exactement au manuel d'utilisation. Ce manuel peut être utilisé à titre de référence. Si vous avez des doutes, s'il vous plaît contactez-nous

## Ajuster la distance (IPD)

En général, la distance de l'œil (en particulier la distance entre le centre de la pupille) varie en fonction des différences individuelles, de sorte que les deux oculaires des jumelles doivent être ajustés pour s'aligner, ce qui s'appelle l'ajustement de la distance pupille. L'opération spécifique est comme ci-dessous: Prenez les jumelles devant vos yeux, regardez la cible éloignée à travers le télescope et déplacez les parties gauche et droite des jumelles de manière à ce que les yeux gauche et droit voient un cercle clair.

## Réglage de la mise au point 5 (cette étape ne s'applique pas aux produits de la série à mise au point fixe)

La plupart des gens ont une vision légèrement différente des yeux gauche et droit, et le système de réglage de la mise au point doit d'abord être ajusté. L'opération spécifique est comme ci-dessous:

- (1) Fermez l'œil droit, l'œil gauche observe une cible à travers le côté gauche des jumelles et fait tourner la molette de mise au point centrale pour rendre l'image nette;
- (2) Fermez l'œil gauche, observez l'œil droit du côté droit du télescope, tournez la bague de réglage droite sur la droite pour clarifier l'image;
- (3) Ouvrez les yeux et observez au télescope. Tant que la bague de réglage de l'œil droit est correctement réglée, il suffit de faire tourner la molette de mise au point centrale pour observer les cibles à différentes distances.

Remarque: Si les jumelles ont une bague de réglage de la vue, réglez-la dès que possible pour une utilisation ultérieure.

## Masque pour les yeux

- À propos des masques pour les yeux pliables: Si vous ne portez pas de lunettes, gardez les masques bien droits. Si vous portez des lunettes, baissez les masques pour une vue plus grande. Une fois l'observation terminée, maintenez les masques bien droits.
- À propos des masques rétractables: Si vous portez des lunettes, vous pouvez dévisser les masques et, si ce n'est pas le cas, levez-le.

## Sauvegardage et nettoyage

- Les jumelles ne nécessitent aucun entretien de routine, assurez-vous simplement que les lentilles de l'objectif et l'oculaire sont propres. Si vos jumelles sont placées ou jetées par hasard, l'axe optique risque de poser problème et le télescope doit être réparé. Si des réparations sont nécessaires, elles doivent être effectuées par une usine ou par un réparateur qualifié à deux barres.
- Le produit optique doit rester propre! Parce qu'un objectif ou un oculaire d'objectif sale entraîne une diminution du facteur de transmission de la lumière, une diminution de la luminosité de l'image et une image qui n'est pas assez nette. Lorsque vous n'utilisez pas le télescope, stockez-le dans l'emballage fourni. Évitez tout contact avec la surface du verre, mais si vous laissez des empreintes digitales (y compris des acides et de la graisse faibles, etc.), nettoyez l'objectif le plus rapidement possible afin d'éviter d'endommager le revêtement.
- Pour nettoyer la surface des pièces optiques, nous vous recommandons d'acheter un kit de nettoyage dans la plupart des magasins de matériel photo ou optique, comme indiqué. Si la surface est sale, vous devez d'abord la nettoyer avec une brosse ou un gaz comprimé en conserve. N'essayez pas de nettoyer l'intérieur ou de démonter le télescope.

## A propos de la fonction imperméable

Les enfants jouent beaucoup, il faut qu'ils évitent tout contact direct avec de l'eau lorsqu'ils utilisent ce télescope, mais si celui-ci a une fonction imperméable, vous pouvez dire à votre enfant que lorsque le télescope rencontre de l'eau, ne paniquez pas, effacez-le dès que possible.

PS: En ce qui concerne le niveau d'étanchéité, il est également nécessaire de le confirmer attentivement.

## Attenzione!

- È vietato osservare il sole con il binocolo o l'occhio nudo, che può causare danni permanenti e irreversibili agli occhi!
- Grazie per aver acquistato nostro Binocolo per bambini SVBONY, sapendo che possa offrirvi un'esperienza di osservazione migliore.
- Per migliorare al meglio il divertimento del binocolo per bambini, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzarlo con il bambino.

PS: Causa dell'aggiornamento irregolare e del miglioramento del prodotto, il prodotto acquistato potrebbe non essere esattamente uguale al manuale di istruzioni e questo manuale può essere utilizzato come riferimento. Se hai dei dubbi, ti preghiamo di contattarci.

## Regole la distanza (IPD)

In generale, la distanza dell'occhio (in particolare, la distanza dal centro della pupilla) varia a seconda delle differenze individuali, quindi i due oculari del binocolo devono essere regolati per allinearsi semplicemente, questo processo è chiamato regolare la distanza della pupilla. L'operazione specifica è la seguente: Prendere entrambi i binocoli davanti agli occhi, guardare il bersaglio distante attraverso il telescopio e spostare le parti sinistra e destra del binocolo in modo che gli occhi sinistro e destro vedano un cerchio chiaro.

## Regolazione della messa a fuoco (questo passaggio non si applica ai prodotti della serie con messa a fuoco fissa)

La maggior parte delle persone ha una visione dell'occhio sinistro e destro leggermente diversa e il sistema di regolazione della messa a fuoco deve essere regolato per primo.

I passaggi specifici sono i seguenti:

- (1) Chiudere l'occhio destro, l'occhio sinistro osserva un bersaglio attraverso il lato sinistro del telescopio e ruota la ruota centrale del focus per rendere l'immagine chiara;
- (2) Chiudere l'occhio sinistro, osservare l'occhio destro attraverso il lato destro del telescopio, girare l'anello di regolazione destro sulla destra per rendere l'immagine nitida;
- (3) Apri gli occhi e osserva attraverso un telescopio. Finché l'anello di regolazione dell'occhio destro è regolato correttamente, è solo necessario ruotare la ruota di messa a fuoco centrale per osservare i bersagli a diverse distanze.

Nota: se il binocolo ha un anello di regolazione della vista, regolarlo il prima possibile per un uso successivo.

## Maschera per gli occhi

Informazioni sugli occhiali pieghevoli: se non si indossano gli occhiali, mantenere le conchiglie oculari in posizione verticale.

Se indossi gli occhiali, gira la maschera per gli occhi per ingrandirla. Dopo aver terminato l'osservazione, mantenere lo scudo per gli occhi in posizione verticale.

## Informazioni sulla maschera per gli occhi a scomparsa:

se si indossano gli occhiali, è possibile svitare l'oculare e, in caso contrario, sollevare l'oculare.

## Manutenzione e lavaggio

- I binocoli non richiedono manutenzione di routine, basta assicurarsi che la lente dell'obiettivo e l'obiettivo siano puliti. Se il binocolo viene posizionato o scartato casualmente, è probabile che l'asse ottico sia un problema e il telescopio deve essere riparato. Se sono necessarie riparazioni, devono essere eseguite da una fabbrica o da una società di riparazione di due barre qualificata.
- Il prodotto ottico deve essere tenuto sempre pulito! Poiché una lente dell'obiettivo sporco provocano una diminuzione della trasmissione della luce, una diminuzione della luminosità dell'immagine e un'immagine non sufficientemente nitida. Quando non si utilizza il telescopio, bisogna conservarlo nella confezione fornita. Evitare il contatto con la superficie del vetro, ma se si lasciano le impronte digitali accidentalmente (inclusi acidi e grassi deboli, ecc.); Pulire l'obiettivo il più rapidamente possibile per evitare danni al rivestimento.
- Per pulire la superficie delle parti ottiche, consigliamo di acquistare un kit di pulizia dalla maggior parte dei negozi di fotocamere o negozi di ottica, come indicato. Se la superficie è sporca, è necessario prima pulirla con un pennello o un gas compresso. Non tentare di pulire l'interno o smontare il telescopio.

## Avvertimento sulla funzione impermeabile

I bambini piacciono molto divertenti, per telescopio normale, bisogna evitare il contatto diretto con troppa acqua, visto che questo telescopio ha la funzione impermeabile, è in grado di dire al bambino quando il telescopio incontrato acqua, non fatevi prendere dal panico, asciugare per bene al più presto possibile. PS: per quanto riguarda il livello di impermeabilità, è anche necessario confermare con attenzione.

## Advertencia!

- Está prohibido observar el sol con Prismáticos binoculares o a simple vista, lo que puede causar daños permanentes e irreversibles en los ojos.
- Gracias por comprar los binoculares para niños SVBONY, esperamos que le brinde una mejor experiencia de observación.
- Para mejor la diversión de los binoculares para niños, lea este manual detenidamente antes de usarlo con los niños. PD: debido a la actualización y mejora irregular del producto, es posible que el producto que compró no sea exactamente el mismo que el manual de instrucciones. Este manual puede usarse como referencia. Si tiene alguna duda, por favor contáctenos.

## Ajuste de la distancia interpupilar (DPI)

En general, la distancia de los dos ojos (específicamente, la distancia desde el centro de la pupila), varía con las diferencias individuales. Por lo tanto, deben ajustarse los dos oculares de los binoculares para alinearlos. Este proceso se llamará ajustar la distancia de la pupila. Las operaciones específicas son las siguientes: Coloque sus binoculares frente a sus ojos, mire al objetivo distante a través del telescopio y mueva las partes izquierda y derecha de los binoculares para que los ojos izquierdo y derecho vean un círculo claro.

## Ajuste de enfoque (este paso no se aplica a productos de series de enfoque fijo)

La mayoría de las personas tienen una visión del ojo izquierdo y derecho ligeramente diferente, y el sistema de ajuste de enfoque debe ajustarse primero. Las operaciones específicas son las siguientes:

- (1) Cierre el ojo derecho, el ojo izquierdo observa un objetivo a través del lado izquierdo del telescopio y gira la rueda de enfoque central para aclarar la imagen;
- (2) Cierre el ojo izquierdo, el ojo derecho observa un objetivo a través del lado derecho del telescopio y gira el anillo de ajuste derecho para aclarar la imagen;
- (3) Abre los ojos y observa a través de un telescopio. Siempre que el anillo de ajuste del ojo derecho esté correctamente ajustado, solo es necesario girar la rueda de enfoque central para observar los objetivos a diferentes distancias.

Nota: Si los Prismáticos binoculares tienen un anillo de ajuste del ángulo de visión, ajústelo lo antes posible para su uso posterior.

## Máscara de ojos

- Sobre las máscaras de ojos plegables: ¿si no lleva gafas, mantenga los oculares en posición vertical. Si lleva gafas, gire la mascarilla para ver más grande. Después de terminar la observación, mantenga los oculares del ojo en posición vertical.
- Acerca de la máscara ocular retráctil: ¿si lleva gafas, puede desenroscar el ocular y, en caso contrario, levantar el ocular.

## Acerca de la máscara ocular retráctil

si lleva gafas, puede desenroscar el ocular y, en caso contrario, levantar el ocular.

## Guardar y limpiar

- Los binoculares no requieren mantenimiento de rutina, solo asegúrese de que la lente del objetivo y la lente del ocular estén limpias. Si sus binoculares se colocan o se desechan de manera casual, entonces es probable que el eje óptico tenga problemas y que se necesite reparar el telescopio. Si se requieren reparaciones, deben ser realizadas por la fábrica o por una compañía de reparación de binoculares calificada.
- ¡El producto óptico debe mantenerse limpio! Porque una lente de objetivo o un ocular sucios causan una disminución en la transmisión de la luz, una disminución en el brillo de la imagen y una imagen que no es suficientemente nítida. Cuando no estás utilizando el telescopio, guárdelo en el paquete suministrado. Evite el contacto con la superficie del vidrio, pero si deja huellas dactilares (incluyendo ácidos y grasas débiles, etc.), limpie la lente lo más rápido posible para evitar daños en el recubrimiento.
- Para limpiar la superficie de las piezas ópticas, recomendamos comprar un kit de limpieza en la mayoría de las tiendas de cámaras o en las tiendas de óptica, según el manual de instrucciones. Si la superficie está muy sucia, primero debe limpiarla con un cepillo o gas comprimido enlatado. No intente limpiar el interior ni desarme el telescopio.

## Acerca de la función impermeable

Los niños son muy juguetones. Para los telescopios ordinarios, deben evitar el contacto directo con demasiada agua con un telescopio. Pero si el telescopio tiene la función de impermeable, puede decir a su hijo que cuando el telescopio encuentre agua, no se acuste, solo límpielo lo antes posible.  
PD: En cuanto al nivel de impermeabilidad, también es necesario confirmarlo con cuidado.

Importer: Germany Retevis Technology GmbH  
Address: Uetzenacker 29,38176 wendeburg

## Warranty Card

Product model: \_\_\_\_\_ Date of purchase: \_\_\_\_\_

Serial Number: \_\_\_\_\_

Seller: \_\_\_\_\_ contact number: \_\_\_\_\_

Username: \_\_\_\_\_ contact number: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Zip code: \_\_\_\_\_

### Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase. Further details, pls read <http://www.retevis.com/after-sale/>
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
  - Contact the seller where you buy.
  - Products Repaired by Our Local Repair Center
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

### Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.

Cut along this line